



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Première session, 56^e législature

FEUILLETON ET AVIS, jour de séance 71
le vendredi 15 juin 2007

AFFAIRES COURANTES

Prière
Condoléances et messages de sympathie (*préavis au président*)
Présentation d'invités
Messages de félicitations (10 minutes)
Présentation de pétitions
Réponse aux pétitions et aux questions écrites
Présentation des rapports de comités
Dépôt de documents
Déclarations de ministres
Déclarations de députés (10 minutes)
Questions orales (30 minutes)
Dépôt de projets de loi
Avis de motion
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre
Ordre du jour

ORDRE DU JOUR

TROISIÈME LECTURE

- 23, *Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif*. L'hon. M. Graham.
31, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. L'hon. M. Foran.
40, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*.
L'hon. M. Boudreau.

PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS

MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMITÉ PLÉNIER

- 11, *Loi modifiant la Loi électorale*. M. Harrison.
 58, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*.
 L'hon. M. Boudreau.

PROJETS DE LOI DEVANT RECEVOIR LA SANCTION ROYALE

- 17, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route*. L'hon. M. Foran.
 32, *Loi sur les franchises*. L'hon. M. Burke, c.r.
 39, *Loi modifiant la Loi sur le remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité*.
 L'hon. M. Boudreau.
 42, *Loi abrogeant la Loi créant le Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick*.
 L'hon. M^{me} Robichaud.
 44, *Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires*. L'hon. M. Burke, c.r.
 57, *Loi modifiant la Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises*. L'hon. M. Boudreau.
 64, *Loi concernant la Loi sur la pension des députés et la Loi sur la pension de retraite des députés*. L'hon. M. Albert.
 66, *Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension*. L'hon. M. Burke, c.r.
 69, *Loi abrogeant la Loi sur la validation des titres de propriété*. L'hon. M. Burke, c.r.
 70, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route*. L'hon. M. Foran.
 71, *Loi modifiant la Loi sur l'impôt foncier*. L'hon. M. Boudreau.
 72, *Loi concernant Élections Nouveau-Brunswick*. L'hon. M. Jamieson.
 73, *Loi modifiant la Loi sur l'Ombudsman*. L'hon. M. Jamieson.
 74, *Loi sur le défenseur des enfants et de la jeunesse*. L'hon. M. Jamieson.
 75, *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative*. L'hon. M. Jamieson.
 76, *Loi modifiant la Loi sur l'urbanisme*. L'hon. M. Haché.
 77, *Loi modifiant la Loi sur l'urbanisme*. L'hon. M. Haché.
 78, *Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement foncier*. L'hon. M. Byrne, c.r.
 79, *Loi sur les emprunts de 2007*. L'hon. M. Boudreau.
 80, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants*. L'hon. M. Boudreau.
 81, *Loi sur l'aide financière aux étudiants du postsecondaire*. L'hon. M. Doherty.
 82, *Loi modifiant la Loi sur la santé publique*. L'hon. M. Murphy.
 83, *Loi modifiant la Loi sur les municipalités*. L'hon. M. Boudreau.

COMITÉ DES SUBSIDES

Budget principal 2007-2008

(transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur Herménégilde Chiasson, le 13 mars 2007)

Budget supplémentaire, Volume II, 2005-2006

(transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur Herménégilde Chiasson, le 21 mars 2007)

DÉBATS AJOURNÉS

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 7, *Loi modifiant la Loi sur la responsabilité financière et le budget équilibré*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Volpé).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 8, *Loi sur le Fonds de développement économique rural*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Mockler).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 9, *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Betts).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 10, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Steeves).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 15, *Loi modifiant la Loi sur le Fonds en fiducie pour l'Environnement*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Holder).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 16, *Loi modifiant la Loi sur l'exploitation des carrières*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Ashfield).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 37, *Loi modifiant la Loi sur le mariage*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Alward).

Reprise du débat ajourné sur l'amendement de la motion portant que le projet de loi 38, *Loi concernant les prêts sur salaire*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Fitch).

PROJETS DE LOI RENVOYÉS D'OFFICE AU COMITÉ PERMANENT DE MODIFICATION DES LOIS

60, *Loi modifiant la Loi sur les relations industrielles*. M^{me} Blaney.

AVIS DE MOTIONS

MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

MOTIONS RÉGLÉES

Motion 19 — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 9 février 2007.

Motion 20 — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 9 février 2007.

Motion 25 — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 20 février 2007.

Motion 26 — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 20 février 2007.

Motion 28 — L'hon. M. Boudreau. Débat sur la motion les 13, 15, 16, 20, 21 et 22 mars ; adoption de la motion le 23 mars 2007.

Motion 31 — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 21 mars 2007.

MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS *[Selon l'alternance prévue aux paragraphes 44(2.4), (2.5) et (2.6) du Règlement]*

Motions pouvant faire l'objet d'un débat

Motion 67 — M^{me} Poirier, appuyée par M. Ashfield, proposera, le mardi 19 juin 2007, la résolution suivante :

attendu que la fermeture des usines de Weyerhaeuser, d'UPM Miramichi et d'UPM à Blackville aura des conséquences économiques néfastes pour la population et les entreprises de la région ;

attendu que le gouvernement n'a pas annoncé de plan concret pour protéger la région contre ces conséquences économiques néfastes ;

attendu que les députées provinciales libérales de Baie-de-Miramichi—Neguac et de Nepisiguit et les députés provinciaux libéraux de Miramichi—Baie-du-Vin, de Miramichi-Centre et de Miramichi-Sud-Ouest restent muets au sujet des pertes d'emploi ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative demande au gouvernement de prendre des mesures immédiates pour assurer l'avenir des familles et de l'emploi dans la région de Miramichi.

Motions portant dépôt de documents

[Dans l'ordre de leur présentation à la Chambre.]

Motion 39 — M. Volpé, appuyé par M. MacDonald, proposera, le jeudi 12 avril 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre toute information en la possession du gouvernement par rapport aux campagnes de publicité entreprises par l'actuel gouvernement libéral dans la province et à l'extérieur du Nouveau-Brunswick depuis le 3 octobre 2006, y compris la publicité sur l'autosuffisance. La documentation comprend : les mandats, les attributions, les budgets, la liste des agences de publicité et du personnel, les honoraires, les

transcriptions des annonces, le processus d'appel d'offres, la liste des soumissionnaires, leurs propositions et une copie des contrats.

Motion 50 — M^{me} Poirier, appuyée par M. Williams, proposera, le jeudi 26 avril 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation du ministère des Transports précisant les sommes d'argent dépensées par année pour les routes dans les circonscriptions de Kent, de Kent-Sud et de Rogersville-Kouchibouguac de 1997 à 2007, inclusivement.

(Documents demandés déposés le 10 mai 2007.)

Motion 55 — M. Volpé, appuyé par M. Graham, proposera, le mardi 15 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation ayant trait au budget, aux dépenses, aux factures et aux contrats relativement aux travaux réalisés à l'externe pour le Groupe de travail sur l'autosuffisance.

Motion 56 — M. Volpé, appuyé par M. Graham, proposera, le mardi 15 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les recommandations et les mémoires, peu importe le support, présentés au Groupe de travail sur l'autosuffisance.

(Documents demandés déposés le 15 mai 2007.)

Motion 58 — M^{me} Poirier, appuyée par M. Williams, proposera, le jeudi 17 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation du ministère des Transports précisant la somme d'argent dépensée par année pour les routes dans la circonscription de Rogersville-Kouchibouguac, de 1997 à 2007 inclusivement.

(Documents demandés déposés le 24 mai 2007.)

Motion 59 — M^{me} Poirier, appuyée par M. Williams, proposera, le jeudi 17 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation du ministère des Transports précisant la somme d'argent dépensée par année pour les routes dans la circonscription de Kent, de 1997 à 2007 inclusivement.

(Documents demandés déposés le 24 mai 2007.)

Motion 60 — M. Williams, appuyé par M^{me} Poirier, proposera, le jeudi 17 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation du ministère des Transports précisant la somme d'argent dépensée par année pour les routes dans la circonscription de Kent-Sud, de 1997 à 2007 inclusivement.

(Documents demandés déposés le 24 mai 2007.)

Motion 62 — M. Mockler, appuyé par M. Olscamp, proposera, le mardi 22 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les renseignements suivants relativement au Groupe d'étude du Premier ministre sur le secteur communautaire sans but lucratif :

- 1) copie conforme des reçus présentés par Claudette Bradshaw pour défraiement à titre de responsable du groupe d'étude ;
- 2) copie de l'annexe A du contrat passé entre Claudette Bradshaw et la province du Nouveau-Brunswick ;
- 3) copie des contrats d'emploi ou des contrats de services personnels ou professionnels liés au groupe d'étude, sauf le contrat de Claudette Bradshaw ;
- 4) copie des documents afférents, depuis le 26 avril 2007, au Groupe d'étude du Premier ministre sur le secteur communautaire sans but lucratif.

(Documents demandés déposés le 29 mai 2007.)

Motion 64 — M. Huntjens, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 24 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les demandes soumises pour les foyers de soins spéciaux ces cinq dernières années, dans l'ordre dans lequel le gouvernement les a reçues, et l'indication d'où en sont ces demandes.

(Documents demandés déposés le 7 juin 2007.)

Motion 65 — M. MacDonald, appuyé par M. Urquhart, proposera, le jeudi 31 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation, y compris le contrat complet et la correspondance, ayant trait à l'exploitation de la marina de Mactaquac par Mactaquac Marine Inc., entre le 3 octobre 2006 et le 25 mai 2007.

Motion 66 — M. Huntjens, appuyé par M. Urquhart, proposera, le jeudi 14 juin 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information suivante concernant les demandes approuvées pour des foyers de soins spéciaux dans la région de Moncton, du 3 octobre 2006 au 31 mai 2007 : le nom des personnes qui ont présenté les demandes, l'emplacement précis des foyers de soins spéciaux et le nombre de lits dans chaque foyer de soins spéciaux approuvé.

MOTIONS RÉGLÉES

Motion 1 — M. Boudreau. Débat sur la motion le 27 février 2007 ; adoption de la motion le 27 février 2007.

Motion 2 — M. Volpé. Débat sur la motion le 22 février 2007 ; adoption de la motion amendée le 22 février 2007.

Motion 3 — M. Carr. Débat sur la motion le 20 février 2007 ; adoption de la motion amendée le 20 février 2007.

Motion 4 — M. Carr. Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.

- Motion 5 — M. Carr.** Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.
- Motion 6 — M. Betts.** Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.
- Motion 7 — M. Steeves.** Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.
- Motion 8 — M. Fitch.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.
- Motion 9 — M^{me} Poirier.** Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.
- Motion 10 — M. Stiles.** Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.
- Motion 11 — M. Robichaud.** Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.
- Motion 12 — M. Robichaud.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.
- Motion 13 — M. Robichaud.** Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.
- Motion 14 — M. Olscamp.** Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.
- Motion 15 — M. Robichaud.** Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.
- Motion 16 — M. Williams.** Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.
- Motion 17 — M. Northrup.** Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.
- Motion 18 — M^{me} Dubé.** Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.
- Motion 21 — M. Volpé.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.
- Motion 22 — M^{me} Blaney.** Retrait de la motion le 1^{er} mars 2007.
- Motion 23 — M. Northrup.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.
- Motion 24 — M. Betts.** Débat sur la motion le 1^{er} mars 2007 ; adoption de la motion amendée le 1^{er} mars 2007.
- Motion 27 — M. Williams.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.
- Motion 29 — M. Huntjens.** Retrait de la motion le 20 mars 2007.
- Motion 30 — M. Williams.** Débat sur la motion le 22 mars 2007 ; adoption de la motion amendée le 22 mars 2007.
- Motion 32 — M. Kennedy.** Retrait de la motion le 3 avril 2007.
- Motion 33 — M. MacDonald.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.
- Motion 34 — M. Boudreau.** Retrait de la motion le 10 avril 2007.
- Motion 35 — M. Volpé.** Débat sur la motion le 27 mars 2007 ; adoption de la motion amendée le 27 mars 2007.
- Motion 36 — M^{me} Blaney.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.
- Motion 37 — M. Fitch.** Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 38 — M. MacDonald.** Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 40 — M. Northrup.** Débat sur la motion le 12 avril 2007 ; adoption de la motion amendée le 12 avril 2007.
- Motion 41 — M^{me} Blaney.** Débat sur la motion le 17 avril 2007 ; adoption de la motion amendée le 17 avril 2007.
- Motion 42 — M. Williams.** Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 43 — M. Williams.** Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 44 — M. Ashfield.** Débat sur la motion le 26 avril 2007 ; adoption de la motion le 26 avril 2007.
- Motion 45 — M. Boudreau.** Retrait de la motion le 24 avril 2007.
- Motion 46 — M. Williams.** Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 47 — M. Volpé.** Débat sur la motion le 1^{er} mai 2007 ; adoption de la motion amendée le 1^{er} mai 2007.
- Motion 48 — M. Fitch.** Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 49 — M. Fitch.** Retrait de la motion le 17 mai 2007.

Motion 51 — M^{me} Dubé. Retrait de la motion le 17 mai 2007.

Motion 52 — M. Boudreau. Débat sur la motion le 8 mai 2007 ; adoption de la motion le 8 mai 2007.

Motion 53 — M. Robichaud. Débat sur la motion le 10 mai 2007 ; adoption de la motion amendée le 10 mai 2007.

Motion 54 — M. Kenny. Retrait de la motion le 15 mai 2007.

Motion 57 — M. Holder. Débat sur la motion le 22 mai 2007 ; adoption de la motion amendée le 22 mai 2007.

Motion 61 — M. C. LeBlanc. Débat sur la motion le 7 juin 2007 ; adoption de la motion amendée le 7 juin 2007.

Motion 63 — M. Mockler. Débat sur la motion le 12 juin 2007 ; adoption de la motion amendée le 12 juin 2007.

PÉTITIONS

- 1, M. Brewer — présentée le 20 février 2007.
(réponse déposée le 7 mars 2007.)
- 2, M. Steeves — présentée le 20 février 2007.
(réponse déposée le 9 mars 2007.)
- 3, M. Steeves — présentée le 21 février 2007.
(réponse déposée le 20 mars 2007.)
- 4, L'hon. M. Doucet — présentée le 21 février 2007.
(réponse déposée le 14 mars 2007.)
- 5, M. A. LeBlanc — présentée le 21 février 2007.
(réponse déposée le 12 mars 2007.)
- 6, M. Fraser — présentée le 22 février 2007.
(réponse déposée le 2 mars 2007.)
- 7, M. Jamieson — présentée le 28 février 2007.
(réponse déposée le 14 mars 2007.)
- 8, M. Albert — présentée le 14 mars 2007.
(réponse déposée le 28 mars 2007.)
- 9, M. Huntjens — présentée le 20 mars 2007.
(réponses déposées le 30 mars et le 17 avril 2007.)
- 10, M. Williams — présentée le 21 mars 2007.
(réponse déposée le 3 avril 2007.)
- 11, L'hon. M. Murphy — présentée le 27 mars 2007.
(réponse déposée le 3 avril 2007.)
- 12, M. Boudreau — présentée le 3 avril 2007.
(réponse déposée le 17 avril 2007.)
- 13, L'hon. M. Murphy — présentée le 3 avril 2007.
(réponse déposée le 17 avril 2007.)
- 14, M. Brewer — présentée le 4 avril 2007.
(réponse déposée le 31 mai 2007.)
- 15, M. Steeves — présentée le 10 avril 2007.
(réponse déposée le 24 avril 2007.)

- 16, M. Williams — présentée le 17 avril 2007.
(réponse déposée le 1^{er} mai 2007.)
- 17, M. Fitch — présentée le 17 avril 2007.
(réponse déposée le 1^{er} mai 2007.)
- 18, L'hon. M. Murphy — présentée le 18 avril 2007.
(réponse déposée le 1^{er} mai 2007.)
- 19, M. Northrup — présentée le 18 avril 2007.
(réponse déposée le 3 mai 2007.)
- 20, L'hon. M. Boudreau — présentée le 19 avril 2007.
(réponse déposée le 3 mai 2007.)
- 21, M. Steeves — présentée le 19 avril 2007.
(réponse déposée le 3 mai 2007.)
- 22, M. Collins — présentée le 20 avril 2007.
(réponse déposée le 8 mai 2007.)
- 23, M. Steeves — présentée le 24 avril 2007.
- 24, L'hon. M. Doherty — présentée le 25 avril 2007.
(réponse déposée le 8 mai 2007.)
- 25, M. C. LeBlanc — présentée le 25 avril 2007.
(réponse déposée le 10 mai 2007.)
- 26, M. Williams — présentée le 25 avril 2007.
(réponse déposée le 8 mai 2007.)
- 27, M. Steeves — présentée le 26 avril 2007.
(réponse déposée le 24 mai 2007.)
- 28, M. Steeves — présentée le 1^{er} mai 2007.
(réponse déposée le 15 mai 2007.)
- 29, L'hon. M^{me} Robichaud — présentée le 2 mai 2007.
(réponse déposée le 17 mai 2007.)
- 30, M. Betts — présentée le 2 mai 2007.
(réponse déposée le 24 mai 2007.)
- 31, M^{me} Dubé — présentée le 2 mai 2007.
(réponse déposée le 31 mai 2007.)
- 32, M. Alward — présentée le 3 mai 2007.
(réponse déposée le 17 mai 2007.)
- 33, M. Steeves — présentée le 9 mai 2007.
(réponse déposée le 23 mai 2007.)
- 34, M. Williams — présentée le 15 mai 2007.
- 35, M. Kenny — présentée le 15 mai 2007.
- 36, M. Brewer — présentée le 17 mai 2007.
(réponse déposée le 1^{er} juin 2007.)
- 37, M. Williams — présentée le 18 mai 2007.
(réponse déposée le 4 juin 2007.)
- 38, M. Northrup — présentée le 22 mai 2007.
(réponse déposée le 30 mai 2007.)
- 39, M. Steeves — présentée le 30 mai 2007.
(réponse déposée le 13 juin 2007.)
- 40, M. A. LeBlanc — présentée le 31 mai 2007.

- 41, M. Williams — présentée le 5 juin 2007.
- 42, M^{me} Blaney — présentée le 6 juin 2007.
- 43, M. B. LeBlanc — présentée le 7 juin 2007.
- 44, M. Brewer — présentée le 12 juin 2007.
- 45, M^{me} Blaney — présentée le 13 juin 2007.
- 46, M. Williams — présentée le 14 juin 2007.

RAPPORTS DE COMITÉS

Premier rapport du Comité permanent de modification des lois.
(présenté le 30 mai 2007.)

Premier rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé
(présenté le 26 avril 2007.)

Deuxième rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé
(présenté le 17 mai 2007.)

Troisième rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé
(présenté le 24 mai 2007.)

Loredana Catalli Sonier,
greffière de l'Assemblée législative